

EXTOL®
C R A F T

422100

IMPROVE YOUR DAY!

Lepicí tavná pistole / CZ

Lepiaca tavná pištoľ / SK

Olvadórudas ragasztópisztoly / HU

Glue Gun / EN

Version 2 (9/2025)



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Translation of the original user's manual

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 15. 7. 2014

I. Technické údaje

Objednávací číslo	422100
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V ~ 50 Hz
Příkon	40 W
Teplota	~200 °C
Doba nahřívání na pracovní teplotu	3-5 min.
Průtok lepidla	8-12 g/min
Průměr tavné tyčinky	11 mm
Třída ochrany	II (dvojitá izolace)
Krytí	IP 20

II. Doporučené příslušenství

Tavné tyčinky Extol Craft®	
Objednávací číslo	Specifikace
9901	Ø11 × 100 mm, 6 ks
9901A	Ø11 × 200 mm, balení 1 kg

III. Charakteristika

Lepicí tavná pistole **Extol Craft® 422100** je určena k roztavení a nanášení tavného lepidla za účelem rychlého slepení papíru, korku, dřeva, kůže, textilie, umělé hmoty, keramiky atd. Páčka mechanického posuvu umožňuje citlivé, plynulé a přesné dávkování roztaveného lepidla na požadované místo. Výrobek není určen pro použití v komerční a industriální sféře.

IV. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

1. Tyčinka tavného lepidla
2. Rukojeť
3. Napájecí kabel
4. Páčka posuvu tyčinky/dávkování lepidla
5. Stojánek
6. Tryska pro nanášení lepidla
7. Štítek s technickými údaji



Obr. 1

V. Příprava k práci

PŘÍPRAVA LEPENÉHO POVRCHU

- Plochy, které mají být slepeny, nejprve důkladně očistěte a odmastěte. K čištění nepoužívejte hořlavá rozpouštědla. Při nanesení horkého lepidla by se zbytky rozpouštědel mohly vznítit.
- Zajistěte, aby povrchy před nanesením lepidla byly suché.
- Hladké povrchy před lepením zdrsňte.

PŘÍPRAVA PISTOLE K POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.
- Před vkládáním tavné tyčinky, seřizováním či údržbou odpojte napájecí kabel od zdroje el. proudu.

1. Stojánek nainstalujte na pistoli a nastavte ji tak, aby bylo možné pistoli postavit.
2. Pistoli postavte na stabilní rovný povrch a zajistěte, aby její poloha byla stabilní.
3. Zkontrolujte, zda hodnota napětí v síti odpovídá hodnotě napětí na štítku s technickými údaji, poté připojte pistoli ke zdroji el. proudu.

4. Pistoli nechte 3-5 minut nahřát na pracovní teplotu.
5. Do pistole zaveďte tyčinku vhodného tavného lepidla s předepsaným průměrem a za mírného přitlaku na tyčinku současně stiskávejte páčku, dokud z trysky nezačne vytékat roztavené lepidlo.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Do tavicí pistole vkládejte jen k tomu určenou tyčinku tavného lepidla. Ujistěte se, že druh používaného tavného lepidla je vhodný pro lepení daného materiálu.
- Vloženou tyčinku tavného lepidla nelze vysunout zpět vkladacím otvorem.
- Pokud je lepicí tyčinka již krátká tak, že je mimo posuvovací objímku, nelze ji pak dále posunovat přitlačováním posuvovací objímky na konec tyčinky a je nutné dát tyčinku novou-delší, aby byla zasunuta v posuvovací objímce.

VI. Postup při lepení

- Dbejte na to, aby okolní teplota a teplota slepovaných materiálů byla v rozmezí teplot od +5 °C do +40 °C. Chladný povrch vede k velmi rychlému ztuhnutí lepidla a teplý povrch naopak k neztuhnutí lepidla, čímž nedojde ke kvalitnímu spojení materiálů.

- Materiály, které rychle chladnou (např. ocel) mírně předem nahřejte kvůli lepší přilnavosti lepidla např. horkovzdušnou pistolí.
- Na povrch nanášejte roztavené lepidlo stiskem páčky posuvu.
- Slepované díly po nanesení lepidla ihned stiskněte na dobu cca 30 sekund.
- V době mezi lepením pistolí stavějte na stojánek.

Poznámka:

- Zbytky lepidla lze po vychladnutí odstranit pomocí ostrého předmětu.
- Lepená místa se dají zahřátím znovu uvolnit.

VII. Vypnutí

- Pistolí vypněte odpojením přírodního kabelu od zdroje el. proudu.

VIII. Čištění, údržba, servis

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před čištěním a údržbou odpojte lepicí pistolí ze zásuvky s el. proudem.

ČIŠTĚNÍ TRYSKY

- Tryska nepotřebuje žádnou zvláštní údržbu. Za podmínky správného používání stačí ke zprůchodnění trysky vyhřátí pistole s tryskou na provozní teplotu (cca 5 min.).
- V případě potřeby očistěte povrch pistole vlhkým hadříkem namočeným v roztoku saponátu. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, neboť by došlo k poškození plastového těla pistole.
- Pokud se objeví jakákoliv závada, zajistěte opravu pistole.
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).
- Pro výměnu poškozených dílů používejte výhradně originální díly dodávané výrobcem.

IX. Odkazy na štítek a piktogramy



	Před použitím si pozorně přečtěte návod.
	Odpovídá požadavkům EU
	Zařízení třídy ochrany II. Dvojitá izolace.
	Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.

X. Bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 3 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Ukládat spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších než 3 roky.
- Před každým použitím pistolí, přírodní kabel, vidlici a zásuvku zkontrolujte, zda nejsou poškozeny. Nikdy pistolí nepoužívejte s poškozeným přírodním kabelem. V případě závady pistolí neotvírejte, nepoužívejte a zajistěte opravu v autorizovaném servisu značky Extol®, viz kapitola Čištění, údržba a servis.
- Pistolí nijak neupravujte. Zástrčka napájecího kabelu musí lícovat se zásuvkou. Zásuvku určenou pro jiný typ zástrčky nijak neupravujte.
- Při práci používejte ochranu zraku a je-li to možné, tak i vhodné rukavice, neboť může dojít k popálení horkým lepidlem nebo o výtokovou trysku lepidla.

- Pokud je to možné, při práci s pistolí větrejte. Páry parafinu mohou u citlivých osob dráždit oči a dýchací cesty.
- Pistolí při nahřívání vždy postavte na stojánek. Nikdy z bezpečnostních důvodů nepoužívejte pistolí bez nainstalovaného stojánu.
- Zapnutou pistolí nenechávejte bez dozoru. Dbejte na to, aby nemohlo dojít k zakopnutí o napájecí kabel a k pádu horké pistole, která může způsobit požár či popálení.
- Nedotýkejte se horkého kovového konce trysky a horkého lepidla vytékajícího z trysky. Při manipulaci s horkou tryskou používejte rukavice a uchopte ji za plastovou část.
- Pistolí nepoužívejte v prostředí s nebezpečím požáru a výbuchu či v blízkosti vody a velmi vlhkém prostředí.
- Zabraňte kontaktu pistole s vodou. Používáte-li pistolí ve vlhkém prostředí, připojujte ji přes RCD proudový chránič, který musí být před použitím pistole přezkoušen. Snížíte tak riziko úrazu el. proudem.
- Pokud dojde k zasažení pokožky horkým lepidlem, nesnažte se lepidlo odstranit, ale postiženou část okamžitě vložte do proudu studené vody. V případě nutnosti vyhledejte lékařské ošetření.
- Zabraňte jakémukoliv poškození přírodního kabelu (mechanickému i tepelnému).
- Nikdy pistolí netahejte a nezavěšujte za přírodní kabel. Pistolí neodpojujte ze zástrčky taháním za kabel.

XI. Skladování

- Před uskladněním nechte pistolí vychladnout a uložte ji na bezpečné místo mimo dosah dětí.

XII. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být nepoužitelné elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu z důvodu obsahu látek nebezpečných pro životní prostředí, ale musí být odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Informace o sběrných místech elektrozařízení a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě nebo u prodávajícího.



XIII. Záruční lhůta a podmínky (práva z vadného plnění)

- Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis. Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130; e-mail: servis@madalbal.cz

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol zakúpením tohoto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 15. 7. 2014

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	422100
Napájacie napätie/frekvencia	220 -240 V~50 Hz
Príkon	40 W
Teplota	~200 °C
Doba nahrievania na pracovnú teplotu	3-5 min.
Prietok lepidla	8-12 g/min
Priemer tavnej tyčinky	11 mm
Trieda ochrany	II (dvojité izolácie)
Krytie	IP 20

II. Odporúčené príslušenstvo

Tavné tyčinky Extol Craft®	
Objednávacie číslo	Špecifikácia
9901	Ø11 × 100 mm, 6 ks
9901A	Ø11 × 200 mm, balenie 1 kg

III. Charakteristika

Lepiaca tavná pištoľ **Extol Craft® 422100** je určená na roztavenie a nanášanie tavného lepidla za účelom rýchleho lepenia papiera, korku, dreva, textílie, umelej hmoty, keramiky atď. Páčka mechanického posunu umožňuje citlivé, plynulé a presné dávkovanie roztaveného lepidla na požadované miesto. Výrobok nie je vhodný na používanie v komerčnej a industriálnej sfére.

IV. Súčasti a ovládacie prvky

Obr.1, pozícia-popis

1. Tyčinka tavného lepidla
2. Rukoväť
3. Napájací kábel
4. Páčka posuvu tyčinky/dávkovanie lepidla
5. Stojanček
6. Tryska na nanášanie lepidla
7. Štítok s technickými údajmi



Obr. 1

V. Príprava na prácu

PRÍPRAVA LEPENÉHO POVRCHU

- Plochy, ktoré sa majú zlepiť, najskôr dôkladne očistite a zbavte mastnoty. Na čistenie nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá. Pri nanosení horúceho lepidla by sa zvyšky rozpúšťadiel mohli vznietiť.
- Zaisťte, aby povrchy pred nanesením lepidla boli suché.
- Hladké povrchy pred lepením zdrsňujte.

PRÍPRAVA PIŠTOLE NA POUŽITIE

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil.
- Pred vkladáním tavnej tyčinky, nastavením alebo údržbou odpojte napájací kábel od zdroja el. prúdu.

1. **Stojanček nainštalujte na pištoľ a nastavte ho tak, aby bolo možné pištoľ postaviť.**
2. **Postavte pištoľ na stabilný rovný povrch a zaisťte, aby jej poloha bola stabilná.**

3. **Skontrolujte, či hodnota napätia v sieti zodpovedá hodnote napätia na štítku s technickými údajmi, potom pištoľ pripojte k zdroju el. prúdu.**

4. **Nechajte pištoľ na 3-5 minút nahriať na pracovnú teplotu.**

5. **Do pištole zaveďte tyčinku vhodného tavného lepidla s predpísaným priemerom a s miernym tlakom na tyčinku súčasne stláčajte páčku, pokým z trysky nezačne vytekať roztavené lepidlo.**

⚠ UPOZORNENIE

- Do taviacej pištole vkladajte len k tomu určenú tyčinku tavného lepidla. Uistite sa, či je druh používaného tavného lepidla vhodný na lepenie daného materiálu.
- Vloženú tyčinku tavného lepidla nie je možné vysunúť späť otvorom na vkladanie.
- Ak je už lepiaca tyčinka krátka tak, že je mimo posuvnú objímku, nie je možné ju ďalej posúvať pritláčaním posuvnej objímky na koniec tyčinky a je nutné dať tyčinku novú - dlhšiu, aby bola zasunutá v posuvnej objímke.

VI. Postup pri lepení

- Dbajte na to, aby okolitá teplota a teplota lepených materiálov bola v rozmedzí teplôt od +5 °C do +40 °C. Chladný povrch vedie k tomu, že lepidlo veľmi rýchlo tuhne a teplý povrch naopak k tomu, že lepidlo netuhne a tak nedôjde ku kvalitnému spojeniu materiálov.
- Materiály, ktoré rýchlo chladnú (napr. oceľ) môžete dopredu mierne nahriať, aby mohlo lepidlo lepšie prilnúť napr. teplovzdušnou pištoľou.
- Na povrch nanášajte roztavené lepidlo stlačením páčky posuvu.
- Zlepované diely po nanosení lepidla ihneď stlačte na dobu cca 30 sekúnd.
- V dobe medzi lepením postavte pištoľ na stojanček.

Poznámka:

- Zvyšky lepidla je možné po vychladnutí odstrániť pomocou ostrého predmetu.
- Lepené miesta sa dajú zahriať znovu uvoľniť.

VII. Vypnutie

- Pištoľ vypnete odpojením prírodného kábla od zdroja el. prúdu.

VIII. Čistenie, údržba, servis

⚠ UPOZORNENIE

- Pred čistením a údržbou odpojte lepiacu pištoľ zo zásuvky s el. prúdom.

ČISTENIE TRYSKY

- Tryska nepotrebuje žiadnu zvláštnu údržbu. Pri správnom používaní stačí na to, aby bola ryska priechodná, nahriať pištoľ s tryskou na prevádzkovú teplotu (cca 5 min.).
- V prípade potreby očistite povrch pištole vlhkom handričkou namočenou v roztoku saponátu. Na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá, pretože by došlo k poškodeniu plastového tela pištole.
- Ak sa objaví akákoľvek porucha, zaistite opravu pištole.

- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili a ten zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. V prípade opravy po uplynutí záručnej doby sa obráťte na autorizovaný servis značky Extol (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).
- Na výmenu poškodených dielov používajte výhradne originálne diely dodávané výrobcom.

IX. Odkazy na štítok a piktogramy



	Pred použitím si pozorne prečítajte návod.
	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Zariadenie triedy ochrany II. Dvojité izolácia.
	Symbol elektrického odpadu. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.

X. Bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 3 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Ukladať spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších než 3 roky.
- Pred každým použitím pištole skontrolujte prírodný kábel, vidlicu a zásuvku, či nie sú poškodené. Nikdy pištoľ nepoužívajte s poškodeným prírodným káblom.

V prípade poruchy pištoľ neotvárajte, nepoužívajte a zaistíte opravu v autorizovanom servise značky Extol®, pozri kapitola Čistenie, údržba a servis.

- Pištoľ nijako neupravujte. Zástrčka napájacieho kábla musí lícovať so zásuvkou. Zásuvku určenú pre iný typ zástrčky nijako neupravujte.
- Pri práci používajte ochranu zraku a ak to bude možné, tak aj vhodné rukavice, pretože by mohlo dôjsť k popáleniu horúcim lepidlom alebo o výtokovú trysku lepidla.
- Ak to bude možné, pri práci s pištoľou vetrajte. Pary parafrínu môžu u citlivých osôb dráždiť oči a dýchacie cesty.
- Pištoľ pri nahrievaní postavte vždy na stojanček. Nikdy z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte pištoľ bez nainštalovaného stojančka.
- Zapnutú pištoľ nenechávajte bez dozoru. Dbajte na to, aby nedošlo k zakopnutiu o napájací kábel a k pádu horúcej pištole, ktorá môže spôsobiť požiar alebo popálenie.
- Nedotýkajte sa horúceho kovového konca trysky a horúceho lepidla vytekajúceho z trysky. Pri manipulácii s horúcou tryskou používajte rukavice a uchopte ju za plastovú časť.
- Pištoľ nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu alebo v blízkosti vody a vo veľmi vlhkom prostredí.
- Zabráňte kontaktu pištole s vodou. Ak používate pištoľ vo vlhkom prostredí, pripájajte ju cez RCD prúdový chránič, ktorý musí byť pred použitím pištole odskúšaný. Znížite tak riziko úrazu el. prúdom.
- Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky horúcim lepidlom, nesnažte sa lepidlo odstrániť, ale postihnutú časť okamžite vložte pod prúd studenej vody. V prípade nutnosti vyhľadajte lekárske ošetrenie.
- Zabráňte akémukoľvek poškodeniu prírodného kábla (mechanickému i tepelnému).
- Nikdy pištoľ neťahajte a nevešajte za prírodný kábel. Pištoľ neodpájajte zo zástrčky ťahaním za kábel.

XI. Skladovanie

- Pred uskladnením nechajte pištoľ vychladnúť a uložte ju na bezpečné miesto mimo dosahu detí.

XII. Likvidácia odpadu

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.
- Podľa smernice (EÚ) 2012/19 sa nesmú nepoužiteľné elektrozariadenia vyhadzovať do zmesového odpadu z dôvodu obsahu látok nebezpečných pre životné prostredie, ale musia sa odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení. Informácie o zberných miestach elektrozariadení a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade alebo u predávajúceho.



XIII. Záručná lehota a podmienky (práva z chybného plnenia)

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Požiadá-li o to kupujúci, je predávajúcim povinený poskytnúť záruční podmienky (práva z vadného plnenia) v písomnej forme dle zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis. Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70
E-mail: servis@madalbal.sk

Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük az Extol márkába vetett bizalmat, melyet, e termék megvásárlásával nyilvánítottak ki.

A terméket alapos, az Európai Unió szabványaival és előírásaival meghatározott megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Bármilyen kérdéssel forduljanak ügyfél- és tanácsadó-központunkhoz:

www.extol.hu **Fax: (1) 297-1270** **Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 15. 7. 2014

I. Műszaki adatok

Megrendelési szám	422100
Tápfeszültség/frekvencia	220-240 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	40 W
Hőmérséklet	~200 °C
Az üzemi hőmérsékletre történő felfűtés ideje	3-5 perc
Ragasztó-átfolyás	8-12 g/perc
A hőre olvadó ragasztórúd átmérője	11 mm
Védelmi osztály	II (kettős szigetelés)
Lefedettség	IP 20

II. Javasolt tartozékok

Extol Craft® olvadó ragasztórudak	
Rendelési szám	Specifikáció
9901	Ø11 × 100 mm, 6 db
9901A	Ø11 × 200 mm, 1 kg-os csomagolás

III. Karakterisztika

Az Extol Craft® 422100 ragasztópisztoly olvadó ragasztó felolvasztására és papír, parafa, fa, bőr, textilanyagok, műanyag, kerámiatárgyak stb. gyors ragasztását célzó felhordására szolgál. A mechanikai előtolás kar, a kívánt helyre érzékeny és pontos ragasztás-adagolást biztosít. A termék nem kereskedelmi és ipari területen történő használatra szolgál.

IV. A szerszám részei és kezelőszervei

1. ábra, pozíció-leírás

1. Olvadó ragasztórúd
2. Fogantyú
3. Tápkábel
4. Ragasztórúd előtolás kar (ravasz)/ragasztó-adagolás
5. Állvány
6. Ragasztó felhordó fúvóka
7. Műszaki adatcímke



1. ábra

V. Munkához való előkészítés

A RAGASZTANDÓ FELÜLET ELŐKÉSZÍTÉSE

- A ragasztandó felületeket először alaposan tisztítsák meg és zsírtalanítsák! A forró ragasztó felhordásakor az oldószermaradványok lángra lobbhatnak.
- Biztosítsák, hogy a felületek, a ragasztó felhordása előtt szárazak legyenek!
- A sima felületeket ragasztás előtt érdesítsék!

A PISZTOLY HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Használat előtt olvassák el a teljes használati utasítást, és hagyják azt a termékhez csatolva, hogy a kezelők megismerhessék! Amennyiben a terméket bárkinek kölcsönadják vagy eladják, mellékeljék a jelen használati utasítást! Ügyeljenek arra, hogy a jelen használati utasítás ne szenvedjen károsodást!
- Ragasztórúd-behelyezés, beállítás vagy karbantartás előtt, a tápkábelt le kell csatlakoztatni az áramforrásról.

1. Az állványt szereljük rá a pisztolyra, s állítsák be úgy, hogy a pisztolyt le lehessen állítani!
2. Helyezzék a pisztolyt stabil, egyenes felületre, s biztosítsák annak stabil helyzetét!

3. Ellenőrizték, hogy a hálózati feszültség értéke megfelel-e a műszaki adatcímken szereplő értéknek, majd csatlakoztassák a pisztolyt a villamos hálózathoz!

4. Hagyják 3-5 percig, hogy a pisztoly felmelegedjen az üzemi hőmérsékletre!

5. Toltanak be a pisztolyba egy megfelelő alakú és előírt méretű ragasztórudat, majd a rúd mérsékelte nyomásával egyidejűleg nyomogassák a kart (ravaszt), míg a fúvókából folyni nem kezd a megolvadt ragasztó!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A ragasztópisztolyba csak ahhoz rendelt olvadó ragasztórudat helyezzenek be! Győződjenek meg arról, hogy a használt fajtájú olvadó ragasztó alkalmas az adott anyag ragasztására!
- A behelyezett ragasztórúd, a betöltő nyíláson át visszafelé nem húzható ki.
- Amennyiben a rúd már olyan rövid, hogy a továbbító foglalatnál kívülre került, s annak, a rúd végére történő nyomásával már nem továbbítható, egy új, hosszabb rudat kell beadnunk, hogy betölthassuk azt a továbbító foglalatba.

VI. Eljárás ragasztás során

- Ügyeljenek arra, hogy a környezet és a ragasztott anyagok hőmérséklete +5 °C és +40 °C között legyen. A hideg felület a ragasztó nagyon gyors keményedéséhez vezet, a meleg felület ellenben ahhoz, hogy a ragasztó nem keményedik ki, aminek eredményeként nem jön létre jó minőségű ragasztás.
- A gyorsan hűlő anyagokat (pl. acél), a ragasztó jobb tapadása végett, előzőleg – pl. forrólevegős pisztollyal – kissé melegítsék fel!
- A továbbító kar (ravasz) megnyomásával hordják fel a ragasztót a felületre!
- A ragasztott részeket azonnal nyomják össze, s kb. 30 másodpercig tartásuk összenyomva!
- A ragasztások közti időben állítsák a pisztolyt az állványra!

Megjegyzés:

- A ragasztó-maradékok, lehűlés után, egy éles tárggyal eltávolíthatók.
- A ragasztott helyek, hevítéssel, újra felszabadíthatók.

VII. Kikapcsolás

- A pisztolyt, a tápkábel hálózatról történő lecsatlakoztatásával kapcsolják ki!

VIII. Tisztítás, karbantartás, szerviz

FIGYELMEZTETÉS

- Tisztítás és karbantartás előtt csatlakoztassa le a ragasztópisztolyt a hálózati dugaljról!

A FÚVÓKA TISZTÍTÁSA

- A fúvóka különösebb tisztítást nem igényel. Megfelelő használat esetén, a fúvóka átjárhatóságához elegendő a készüléket üzemi hőmérsékletre melegíteni (kb. 5 perc).
- Szükség esetén, a pisztoly felületét mosószeres oldatba mártott, nedves ruhával töröljék le! A tisztításhoz ne használjanak szerves oldószereket, mivel a pisztoly teste károsodhat!
- Amennyiben bármilyen meghibásodás állna elő, biztosítsák a pisztoly javítását!

- Garanciális javítás szükségessége esetén forduljanak a pisztoly eladójához, aki biztosítja az Extol® autorizált márkaszervizben való javítást! Garancián túli javítás végett forduljanak közvetlenül az Extol® autorizált márkaszervizhez (a szervizhelyek listája a használati utasítás bevezetésében lévő weboldalon található).
- Sérült alkatrészek cseréjéhez kizárólag eredeti, a gyártó által szállított alkatrészeket használjanak!

IX. Hivatkozások a címkére és piktogramok



	Használat előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást!
	Megfelel az EU követelményeinek
	II. védelmi osztályú berendezés. Kettős szigetelés.
	Az elektromos hulladék szimbóluma. A használhatatlan terméket ne dobják a vegyes hulladék közé, hanem adják le környezetkímélő megsemmisítésre!

X. Biztonsági utasítások

- A készüléket 3 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 3 év alatti gyerekektől.
- Minden használat előtt ellenőrizték, hogy a pisztoly, a tápkábel, a villásdugó és a dugalj nem sérült-e! Sérült

tápkábelrel soha ne használják a készüléket! Hiba esetén a pisztolyt ne nyissák fel, ne használják és biztosítsák annak Extol® autorizált márkaszervizben történő javítását, ld. Tisztítás, karbantartás, szerviz fejezet!

- A pisztolyon ne végezzenek semmilyen változtatást! A tápkábel dugójának illeszkednie kell a dugaljhoz. A más típusú dugóhoz rendelt dugaljon ne végezzenek semmilyen változtatást!
- A munkavégzésnél használjanak látásvédelmet, s – amennyiben lehetséges – megfelelő kesztyűt is, mivel a forró ragasztó vagy a kifolyó fúvóka égési sérüléseket okozhat!
- Amennyiben lehetséges, szellőztessenek a pisztollyal végzett munka során! A parafin gőzei ingerelhetik az érzékeny személyek szemét és légutjait.
- A pisztolyt, melegítésnél mindig állítsák az állványra! Biztonsági okokból, beszerelt állvány nélkül soha ne használják a pisztolyt!
- A bekapcsolt pisztolyt ne hagyják felügyelet nélkül! Ügyeljenek arra, hogy a tápkábelben ne lehessen megbotlani, s a forró, tüzesetet vagy égési sérüléseket okozható pisztoly ne eshessen le!
- Ne érintsék meg a fúvóka forró, fémből készült végét és a fúvókából kifolyó, forró ragasztót! A forró fúvóka kezeléskor használjanak kesztyűt, s azt a műanyag résznél fogják meg!
- Ne használják a pisztolyt tűz- és robbanásveszélyes térben vagy víz közelében és nagyon nedves közegben!
- Gátolják meg, hogy a pisztoly vízzel érintkezzen! Amennyiben a pisztolyt nedves közegben használják, RCD áramvédőn keresztül csatlakoztassák a hálózathoz! Használat előtt az áramvédőt a ki kell próbálni. Ezzel az áramütés kockázatát csökkentik.
- Amennyiben a forró ragasztó a bőrrre kerül, ne próbálják azt eltávolítani, hanem a süjtött testrészt tegyék azonnal hideg, folyó víz alá! Szükség esetén forduljanak orvoshoz!
- Gátolják meg a tápkábel bármiféle (mechanikai és hő általi) sérülését!
- A készüléket soha ne húzzák, és ne akasszák fel a tápkábelnél fogva! A pisztolyt ne a kábelt húzva csatlakoztassák le a dugaljról!

XI. Tárolás

- Letárolás előtt hagyják a készüléket kihűlni! Tartsák a készüléket gyermekektől elzárva!

XII. Hulladék-megsemmisítés

- A csomagolóanyagokat dobják a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő konténerbe!
- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot (amelyek a környezetünkre veszélyes anyagokat tartalmaznak), alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált és elektromos hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



XIII. Garanciális idő és feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product.

This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 8. 1. 2015

I. Technical specifications

Order number	422100
Supply voltage/ frequency	220-240 V ~ 50 Hz
Power input	40 W
Temperature	~200 °C
Heating up time to operating temperature	3-5 min.
Glue flow rate	8-12 g/min
Diameter of the melt glue stick	11 mm
Protection class	II (double insulation)
Protection	IP 20

II. Recommended accessories

Melt glue sticks Extol Craft®	
Part number	Specifications
9901	Ø11 × 100 mm, 6 pcs
9901A	Ø11 × 200 mm, 1 kg pack

III. Features

The hot melt glue gun **Extol® Premium 422100** is designed for melting and applying melted glue for the purpose of quickly gluing paper, cork, wood, leather, textiles, plastics, ceramics, etc. The mechanical extension lever enables smooth sensitive dosage of the melted glue on the required location. The product is not intended for use in the commercial or industrial sphere.

IV. Parts and control elements

Fig. 1, position-description

1. Melt glue stick
2. Handle
3. Power cord
4. Lever for feeding the melt stick / dispensing glue
5. Stand
6. Glue application nozzle
7. Label with technical specifications



Fig. 1

V. Preparing for work

PREPARING THE GLUED SURFACE

- The surfaces that are to be glued together must first be thoroughly cleaned and degreased. Do not use flammable solvents for cleaning. When applying the hot melt glue, the remaining solvents could ignite.
- Ensure that the surfaces are dry prior to applying the glue.
- Roughen up smooth surfaces prior to gluing.

PREPARING THE GUN FOR USE

⚠ ATTENTION

- Carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can learn about it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged.
 - Before inserting a melt glue stick, making adjustments or performing service maintenance, disconnect the power cord from the el. power source.
1. Install the stand on to the glue gun and adjust it so that it is possible to stand the gun up.
 2. Stand the glue gun on a flat, stable surface and ensure that its position is stable.
 3. Check that the voltage value in the power grid corresponds to the voltage value specified on the technical

specifications label, then connect the glue gun to the el. power source.

4. Allow the glue gun to heat up to work temperature for 3- 5 minutes.
5. Insert a melt stick with appropriate melt glue and prescribed diameter into the glue gun and whilst applying gentle pressure on to the melt stick, concurrently pull the lever until melted glue starts to flow out of the nozzle.

⚠ ATTENTION

- Only insert the type of melt glue stick that is intended for the glue gun. Check that the type of melt glue is suitable for gluing the given material
- It is not possible to slide an inserted glue stick out through the insertion hole.
- In the event that the melt stick is already short and is outside the glue feed bracket, and it is no longer possible to slide it forward by means of the glue feed bracket pushing on the end of the melt stick, it is necessary to insert a new, longer melt stick so that it is inserted in the glue feed bracket.

VI. Gluing procedure

- Ensure that the ambient temperature and the temperature of the glued materials is in the temperature range from +5 °C to +40 °C. A cold surface results in very fast setting of the glue and a surface that is hot prevents the glue from setting, thus preventing quality joining of the materials.
- Materials that cool down quickly (e.g. steel) should be slightly preheated, e.g. using a hot air gun, to improve the adhesion of the glue.
- Apply the melted glue on to the surface by pulling the glue feed lever.
- After applying the glue, immediately press the glued parts together for approx. 30 seconds.
- In the time when the glue gun is not used, stand it on the stand.

Note:

- Glue remains can be removed using a sharp implement.
- Glued locations can again be released by heating.

VII. Turning off

- Turn off the glue gun by disconnecting the power cord from the el. power source.

VIII. Cleaning, maintenance, repairs

⚠ ATTENTION

- Prior to cleaning and maintenance, disconnect the glue gun from the el. power socket.

CLEANING THE NOZZLE

- The nozzle does not require any special maintenance. When used correctly, to clear the nozzle, it is sufficient to heat the glue gun with the nozzle to its operating temperature (approx. 5 min.).
- If necessary, clean the surface of the glue gun using a damp cloth dipped in a detergent solution. Do not use organic solvents for cleaning as this would result in damage to the plastic body of the glue gun.
- In the event that any defect appears, have the glue gun repaired.

- For warranty repairs, please contact the vendor from whom you purchased the product and they will organise repairs at an authorised service centre for the Extol® brand. For a post warranty repair, please contact the authorised service centre of the Extol® brand directly (you will find the repair locations at the website at the start of this user's manual).
- For the replacement of damaged parts, use exclusively original parts supplied by the manufacturer.

IX. References to the pictogram and label (fig. 1)

	Before use, carefully read the user's manual.
	Meets EU requirements
	Product with protection class II. Double insulation.
	Electrical waste symbol. Do not dispose of unserviceable commodities in household waste, but dispose of them in an environmentally safe manner.

V. Safety instructions

- This device may be used by children 3 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons, if they are properly supervised or have been informed about how to use of the device in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance performed by the user must not be performed by unsupervised children. Store the device and its power cord out of reach of children younger than 3 years of age.
- Prior to every use of the glue gun, check the power cord, plug and socket for damage. Never use the glue gun with a damaged power cord. In the event of malfunction of the glue gun, do not open it, do not use it and arrange for its repair at an authorised service centre for the Extol® brand, see chapter Cleaning, maintenance and repairs

- Do not modify the glue gun in any way. The plug on the power cord must fit the power socket. Do not modify a power socket intended for a different kind of power plug.
- While working, use eye protection and, if possible, also suitable gloves because there is a risk of burns by the hot glue or the hot glue extrusion nozzle.
- If possible, ventilate the area when working with the glue gun Paraffin fumes may irritate eyes and the respiratory tract of more sensitive persons.
- Always place the glue gun on to the stand. For safety reasons, never use the glue gun without the stand installed.
- Do not leave a turned on glue gun without supervision. Ensure to prevent tripping over the power cord, falling/dropping of a hot glue gun, which could cause a fire or skin burns.
- Do not touch the hot metal end of the nozzle and the hot glue flowing out of the nozzle. When handling a hot nozzle, use gloves and hold the glue gun by the plastic part.
- Do not use the glue gun in environments where there is a risk of fire and explosion, or in the vicinity of water and in very wet/humid environments.
- Prevent the glue gun from coming into contact with water. If using the glue gun in a damp environment, connect it via an RCD residual current device, which must be tested before using the glue gun. Thereby, the risk of injury by electrical shock will be reduced.
- In the event that skin is affected by hot melt glue, do not attempt to remove the glue, but rather, immediately place the affected part under a current of cold water. If necessary, seek medical treatment.
- Prevent any kind of damage to the power cord (mechanical and thermal).
- Never pull or hang the glue gun by its power cord. Do not disconnect the glue gun from a power socket by pulling on the cord itself.

XI. Storage

- Prior to storing the glue gun, allow it to cool down and store it in a safe place out of the reach of children.

XII. Waste disposal

- Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.
- According to Directive (EU) 2012/19, unusable electrical equipment must not be thrown out with common waste since it contains substances that are hazardous to the environment, but rather must be handed over for ecological disposal at an electrical equipment waste collection point. You can find information about electrical equipment collection points and collection conditions at your local town council office or at your vendor.

